

Міністерство освіти і науки України
Сумський державний педагогічний університет
імені А. С. Макаренка
Факультет іноземної та слов'янської філології(кафедра іноземних мов)
(кафедра англійської філології та лінгводидактики) (кафедра теорії та
практики романо-германських мов)
Iowa State University, the USA
Economical University Bratislava (EUBA)
University of Erfurt, Germany
Institution Saint Jude (France)
Sakarya University, Turkey
University of Parma, Italy

СУЧАСНІ ТЕНДЕНЦІЇ У ВИКЛАДАННІ **ІНОЗЕМНИХ МОВ У СВІТІ**

МАТЕРІАЛИ

VI Міжнародної науково-практичної інтернет конференції
викладачів вищих навчальних закладів, докторантів, аспірантів,
вчителів, магістрантів, студентів

30 листопада 2023 року



**Ministry of Education and Science of Ukraine
Sumy State Pedagogical University
named after A. S. Makarenko
Faculty of Foreign and Slavic Philology
(Department of Foreign Languages)
(Department of English Philology and Linguodidactics) (Department
of Theory and Practice of Romano-Germanic Languages)
Iowa State University, the USA
Economical University Bratislava (EUBA)
University of Erfurt, Germany
Institution Saint Jude (France)
Sakarya University, Turkey
University of Parma, Italy**

MODERN TRENDS IN TEACHING FOREIGN LANGUAGES IN THE WORLD

PROCEEDINGS

**VI International Scientific and Practical Internet Conference of
Teachers of Higher Education Institutions, Doctoral Students,
Postgraduate Students, Teachers, Masters, Students**

November 30, 2023



ЗМІСТ

Секція 1. Актуальні проблеми іноземної філології	22
Алексенко Світлана	
Сучасні наукові аспекти вивчення мовної особистості.	22
Божко Ірина	
Конотативні власні назви в лексикографічних джерелах.	25
Буренко Тетяна	
Ethno-Cultural Specificity of the Concept of Femininity.	27
Гуменюк Інна	
Роль інтонації у передачі емоційності англомовних міських пейзажних описів.	29
Ключко Лариса	
Особливості висловлювань похвали англомовних чоловіків.	31
Ключко Світлана	
Types of Discourse in Linguistics.	33
Коваленко Андрій	
The Dimensions of Fake News.	37
Лазукова Альона	
Практична перевірка ефективності комплексу вправ із використанням лексичного підходу Майкла Льюїса.	40
Литвиненко Поліна, Малахова Ірина	
Семіотичний простір сучасного англомовного рекламного дискурсу.	42
Мащенко Олександра	
SPRICHWÖRTER im DEUTSCHUNTERRICHT.	47
Мурадова Ельвіра, Телстова Світлана	
«Лускунчик» та «Володар бліх» Е. Т. А. ГОФМАНА в контексті розвитку жанру різдвяних оповідань ХІХ ст.	50
Пінчук Катерина	
Засоби збереження семантико-стилістичних мовних особливостей зображення емоцій в перекладах художньої літератури для дітей (на прикладі книги Р. Дала й перекладу В. Морозова).	54
Решетняк Ярослав	
Прийоми відтворення особливостей англомовного чоловічого мовлення в українському перекладі.	58
Рудіна Марина, Хмелик Катерина	
Труднощі перекладу різних видів метафор і метафоричних символів у романі Айн Ренд «Атлант розправив плечі» українською мовою.	62
Sartorius Carole	
Comment parler du chocolat ? Une expérience sensorielle.	66
Солощенко Вікторія, Дубіковська Дар'я	
Die Technologische Karte des Projekts.	70

Телєтова Світлана, Дейнека Олег	
Особливості готичної естетики в новелістиці Е. А. По.	73
Телєтова Світлана, Дубінчина Ірина	
Нові тенденції у двомовній лексикографії.	77
Шевцова Наталія	
Вербалізація мови тіла у німецьких фразеожестах.	82
Школярєнко Віра	
Символічність фразеологічної картини світу німецької мови.	86
Якимєнко Віктор	
Особливості українського літературного процесу 60-80-х років ХХ століття.	90
Секція 2. Проблеми теорії та методики викладання іноземних мов за професійним спрямуванням	93
Борецька Ганна	
Формування тестової компетентності майбутніх учителів іноземної мови.	93
Докашенко Тетяна	
Методичні рекомендації з використання мовного портфєля для формування вмінь англійського писемного мовлення в учнів старших класів.	95
Кабанська Ольга	
Навчання англійських магістрів факультету мистецтв.	98
Калініченко Артем, Божко Ірина	
Використання коміксів у навчанні французької мови.	102
Пасько Катєрина	
Використання засобів НЛП при навчанні іноземним мовам.	106
Пришупа Юлія, Конопляник Лєся	
Активізація мовної підготовки в інформаційно-освітньому середовищі закладів вищої технічної освіти.	110
Сахно Ілля, Божко Ірина	
Цифрові засоби навчання у викладанні французької мови.	114
Соколова Ірина	
Інноваційні підходи до мотивації студентів в процесі викладання іноземних мов у вищих навчальних закладах України.	117
Сопік Анатолій	
Methodological Recommendations for the Formation of English-Language Competence in Monologue Speech Using Interactive Whiteboards "Jamboard" and "Miro" in Pupils of Grades 5-6 Of General Secondary Education Institutions	120
Швець Богдан	
Викладання англійської мови студентам та дорослим учням.	122

Shumeiko Natalia, Mandáková Alexandra	
E-learning Technologies and Teaching Business English in a Blended Learning Environment.	127
Секція 3. Проблеми і перспективи розвитку освіти в Україні і світі.	132
Білошніченко Людмила, Пахненко Ірина	
Зміст і структура логічного мовленнєзнавства.	132
Коваленко Світлана	
Eacher Eraining in Torthern Ireland: Structure and Policy.	135
Осьмук Наталія	
Підтримка мотивації пізнавальної діяльності студентів в умовах дистанційної освіти.	138
Пахненко Ірина	
Дидактичні можливості естетичної функції мови.	140
Сидоренко Олена, Крж-Усенко Лариса	
Огляд чинників розвитку недержавної вищої школи України у другій половині ХІХ-початок ХХ століття.	142
Секція 4. Інноваційні процеси у розвитку вищої та середньої школи в Україні в контексті євроінтеграції.	145
Єленевська Анастасія, Чикалова Марина	
Вплив євроінтеграції на удосконалення навчального процесу у закладах вищої освіти України.	145
Кирноз Богдан, Чикалова Марина	
Інновації в методиках викладання іноземних мов.	147
Парфенюк Людмила, Тонка Марія,	
Універсальний дизайн навчання – вимога часу.	149
Солощенко Вікторія, Ришкова Анна	
Багатомовна освіта в країнах ЄС: європейська школа у місті Франкфурт (Німеччина).	152

CONTENT

Section 1. Modern problems of foreign philology	22
Aleksenko Svitlana Modern scientific aspects of the study of linguistic personality.	22
Bozhko Iryna Connotative proper names in lexicographic sources.	25
Burenko Tetiana Ethno-Cultural Specificity of the Concept of Femininity.	27
Inna Humeniuk The role of intonation in conveying the emotionality of English-language urban landscape descriptions.	29
Klochko Larysa Peculiarities of expressions of praise of English-speaking men.	31
Klochko Svitlana Types of Discourse in Linguistics.	33
Kovalenko Andrii The Dimensions of Fake News.	37
Lazukova Aliona Practical verification of the effectiveness of a set of exercises using the lexical approach of Michael Lewis.	40
Lytyvnenko Polina, Malakhova Iryna The semiotic space of modern English-language advertising discourse.	42
Mashchenko Oleksandra SPRICHWÖRTER im DEUTSCHUNTERRICHT.	47
Muradova Elvira, Tielietova Svitlana “The Nutcracker” and “The Lord of the Fleas” by E. T. A. Hoffman in the context of the development of the genre of Christmas stories of the 19 th century.	50
Pinchuk Kateryna Means of preservation of semantic-stylistic linguistic features of the depiction of emotions in translations of fiction for children (on the example of the book by R. Dahl and the translation by V. Morozov).	54
Reshetniak Yaroslav Methods of reproducing the peculiarities of English male speech in the Ukrainian translation.	58
Rudina Maryna, Khmelyk Kateryna Difficulties in translating various types of metaphors and metaphorical symbols in Ayn Rand’s novel “Atlant Shrugged” into Ukrainian.	62
Sartorius Carole Comment parler du chocolat? A sensory experience.	66
Soloshchenko Victoria Dubikovska Daria, Die Technologische Karte des Projekts.	70
Tielietova Svitlana, Deineka Oleh Peculiarities of Gothic aesthetics in E. A. Po’s novelistics.	73

Tielietova Svitlana, Dubinchyna Iryna	
New trends in bilingual lexicography.	77
Shevtsova Nataliia	
Verbalization of body language in German idioms.	82
Shkoliarenko Vira	
The symbolism of the phraseological picture of the world of the German language.	86
Yakymenko Viktor	
Peculiarities of the Ukrainian literary process of the 60's-80's of the 20 th century.	90
Section 2. Problems of the theory and methods of teaching foreign languages in a professional direction	93
Boretska Hanna	
Formation of test competence of future foreign language teachers.	93
Dokashenko Tetiana	
Methodological recommendations for the use of a language portfolio for the formation of English written communication skills in high school students.	95
Kabanska Olha	
Education of English masters of the Faculty of Arts.	98
Kalinichenko Artem, Bozhko Iryna	
The use of comics in teaching French.	102
Pasko Kateryna	
The use of NLP tools in teaching foreign languages.	106
Pryshupa Yuliia, Konoplianyk Lesia	
Activation of language training in the information and educational environment of the institutions of higher technical education.	110
Sakhno Illia, Bozhko Iryna	
Digital teaching aids in teaching French.	114
Sokolova Iryna	
Innovative approaches to motivating students in the process of teaching foreign languages in higher education institutions of Ukraine.	117
Sopik Anatolii	
Methodological Recommendations for the Formation of English-Language Competence in Monologue Speech Using Interactive Whiteboards "Jamboard" and "Miro" in Pupils of Grades 5-6 of General Secondary Education Institutions	120
Shvets Bohdan	
Teaching English to students and adult learners.	122
Shumeiko Natalia, Mandáková Alexandra	
E-learning Technologies and Teaching Business English in a Blended Learning Environment.	127

Section 3. Problems and prospects of education development in Ukraine and the world.	132
Biloshnichenko Liudmyla, Pakhnenko Iryna Content and structure of logical linguistics.	132
Kovalenko Svitlana Teacher Education in Northern Ireland: Structure and Policy.	135
Osmuk Nataliia Supporting the motivation of students' cognitive activity in the conditions of distance education.	138
Pakhnenko Iryna Didactic possibilities of the aesthetic function of language.	140
Sydorenko Olena, Korzh-Usenko Larysa An overview of the factors of development of non-state higher school of Ukraine in the second half of the 19th-early 20th centuries.	142
Section 4. Innovative processes in the development of higher and secondary schools in Ukraine in the context of the European integration.	145
Yelenevska Anastasiia, Chykalova Maryna The influence of the European integration on the improvement of the educational process in higher education institutions of Ukraine.	145
Kyrnoz Bohdan, Chykalova Maryna Innovations in foreign language teaching methods.	147
Parfeniuk Liudmyla, Tonka Mariia Universal learning design – the need of the hour.	149
Soloshchenko Victoriia, Ryshkova Anna Multilingual education in EU countries: European school in the city of Frankfurt (Germany).	152

СЕКЦІЯ 1 / SECTION 1

Актуальні проблеми іноземної філології Actual problems of foreign philology

Світлана Алексенко
канд. філол. наук, доцент,
Сумський державний педагогічний
університет імені А.С.Макаренка
м. Суми, Україна

СУЧАСНІ НАУКОВІ АСПЕКТИ ВИВЧЕННЯ МОВНОЇ ОСОБИСТОСТІ

Наукові підходи до вивчення мовної особистості (далі МО) у гуманітарних науках характеризуються мультидисциплінарністю, адже містять філософські, психологічні, соціологічні, лінгвокультурологічні та методологічні погляди на людську особистість. Попри вагомий науковий доробок вітчизняних і зарубіжних учених (Н.А. Петлюченко, Л.Л. Славової, Я.О. Бондаренко, І.В. Данильченко, М. Keith, J. Shotter, K. Gergen, С. Taylor, Н. White, S. Pile та інших), які окреслили понятійний зміст, структуру та дистинктивні ознаки МО, комплексного висвітлення цей багатовимірний феномен поки що не отримав, проте його вивчення йшло здебільшого у двох площинах: семіотичній та акціональній (або діяльнісній). Перша передбачає інтерпретацію МО як певної сукупності вмінь індивіда створювати та сприймати мовні витвори [2, с. 54-65], комбінувати мовні знаки та вдало здійснювати переходи між мовними кодами. Друга враховує зв'язок МО з численними дискурсами комунікації, такими як політичний, медійний, освітній, професійний тощо, описуючи цей зв'язок через здатність індивіда – *homo loquens* – релевантно та адекватно перемикатися з одного типу дискурсу до іншого [3, с. 98] з урахуванням усього спектру чинників комунікативної ситуації.

Феномен МО – це соціалізована особистість, суб'єкт соціальних відносин зі свідомістю й самосвідомістю, який долучається до суспільної

свідомості у процесі оволодіння мовою як системою неусвідомлюваних правил мовленнєвої діяльності. Поняття МО пройшло певну еволюцію в ході розвитку лінгвістичної науки і наразі включає її розуміння як іманентної сутнісної ознаки-здатності одночасно мовця і комуніканта породжувати, сприймати та декодувати, розуміти й інтерпретувати вербальні повідомлення та тексти, а також інтерактивно взаємодіяти з іншими в різних дискурсивних площинах.

У лінгвокультурологічному аспекті МО традиційно розглядається як феномен, що неодмінно належить певній національно-культурній спільноті, адже у мові знаходять своє відображення і етнокультура, і форми та способи національного світосприйняття та світобачення, і поведінкові та ціннісні стереотипи і норми [5, с. 170-174]. Лінгвокультурний прототип виявляється органічно інтегрованим і онтологічно незамінним та інваріантним елементом в структурі МО, він є продуктом соціалізації в певному етномовному середовищі, який віддзеркалює спосіб розуміння світу та дух набутої з народження (рідної) мови.

Класична модель МО з її трикомпонентним розподілом на лексикон (вербально-семантичний рівень), тезаурус (когнітивний рівень) і прагматикон (прагматичний рівень), запропонована Ю.М. Карауловим, додається уточненнями та інтерпретаціями щодо співвідношення змісту понять та функцій МО та мовленнєвої особистості, при чому остання розглядається трояко: 1) як реалізована у знаковій формі певного мікроконтексту особистість комуніканта з конкретною комунікативною інтенцією, 2) як комунікативна особистість, що нерозривно вплетена в макроконтекст (певну соціокультурну спільноту), 3) комунікативно-когнітивна особистість метаконтексту, який зумовлює світосприйняття та світобачення мовця і формує концептуальну систему, в рамках якої він мислить [4, с. 273–274]. Тож, проявами мовної особистості виявляються різні форми функціонування однієї особи.

Поняття «комунікація», яке розуміється як обмін інформацією між мовцем і адресатом засобами вербального й невербального кодів [1, с. 33-35], є підґрунтям для виокремлення комунікативної особистості – певної сукупності притаманних мовцеві характеристик, які містять вербальний та соціально- поведінковий аспекти. Комунікативна особистість актуалізує такі важливі етапи формування мовленнєвої компетенції, як адекватний вибір коду відповідно до комунікативної ситуації та відповідність породжуваних висловлювань змістовим та комунікативним цілям, що лежать в основі певного акту комунікації. Можемо стверджувати, що виокремлення такого типу МО є усвідомлення її діяльнісного, дискурсивного вияву, який пов'язується зі здатністю індивіда до доцільного переходу від одного типу дискурсу до іншого через розуміння статусно-рольових відношень мовця та його співрозмовників, а також особливостей середовища на момент спілкування [3, с. 100].

Таким чином, сучасні наукові розвідки змісту поняття МО конкретизують такі її вияви як семіотичний, соціальний, лінгвокультурологічний та дискурсивний, кожен з яких має свої іманентні комунікативно-функціональні особливості.

ЛІТЕРАТУРА

1. Бацевич Ф. С. Основи комунікативної лінгвістики: підручник. К.: Академія, 2009. 376 с.
2. Почепцов Г. Г. Теория коммуникации. Киев: Ваклер, 2006. 656 с.
3. Солощук Л. В. Дискурсивна особистість як категорія дискурсу. *Вісник Луганського національного педагогічного ун-ту імені Тараса Шевченка*. 2006. № 20 (115). С. 97-106.
4. Тарасова Е.В. Речевая системность в терминах лингвопрагматики. *Вісник Харківського державного університету*. 2009. № 471. С. 273-280.
5. Dijk van T. Social cognition and discourse. *Handbook of Social Psychology and Language*. / edited by H. Giles and R.P. Robinson. Chichester: Wiley, 1989. PP.163-183.